

Graz 2004

OUTofSPACE
Jakoministraße 2001-04



Herausgeber/ Publisher: Rhizom

Redaktion/ Editor: Leo Kreisel-Strauß/ Rhizom

Übersetzungen/ Translation: Maria Haslinger

Grafische Gestaltung/ Graphic Design: Leo Kreisel-Strauß, H.J. Schubert/ rhizoms working pot

Fotos/ Images: Angelika Thon, H.J. Schubert, Mirko Maric, Leo Kreisel-Strauß, Christian Bachler/ Rhizom

Nicolas Lackner

Druck/ Printing: Bild+Grafik Tropper

Dank/Credits:

An alle den Projekten beteiligten Personen: Geary Schreilechner und Ewald Puhr, unseren Masterminds bei der Umsetzung unserer nicht immer einfachen Ideen; Frau Monika Tropper einer mutigen Kunstfreundin für Ihre jahrelange Unterstützung in unserem Basislager, Jakoministraße 9; Hans-Georg Tropper für die jahrelange druck- und produktionstechnische Unterstützung;

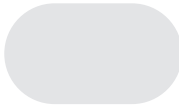
To all persons involved; Geary Schreilechner and Ewald Puhr, our masterminds for the realization of our often difficult ideas; Mrs. Monika Tropper a courageous friend of art for her longstanding support in our basic camp. Jakoministraße 9; Hans-Georg Tropper for the longstanding support concerning print and production;

Unterstützt von/ Supported by:

Kulturamt der Stadt Graz, Land Steiermark/ Kulturabteilung, Bundeskanzleramt/Sektion für Kunstangelegenheiten

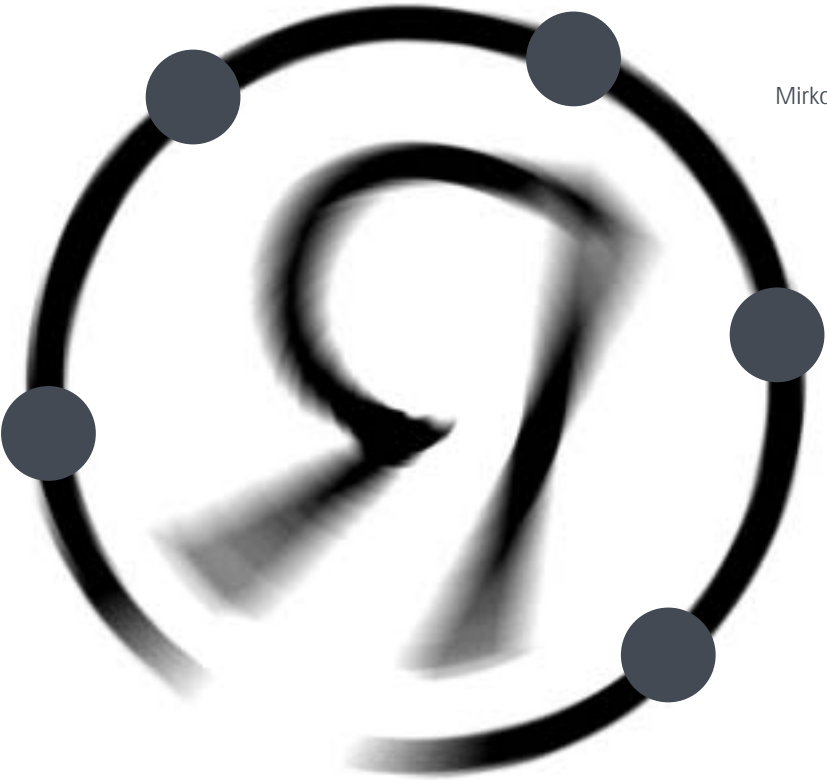
Auflage/ Edition: 50

© RHIZOM_Graz 2004



H.J. Schubert

Angelika Thon



Mirko Maric

Leo Kreisel-Strauß

Christian Bachler

OUTofSPACE – Jakoministraße 2001-04

00/2001 Leerstehende Geschäfte/ Vacant shops

01/2001 Jackson Real Roadmovie

02/2001 cevapcici – short cuts

03/2001 nightwriter – lebendtext

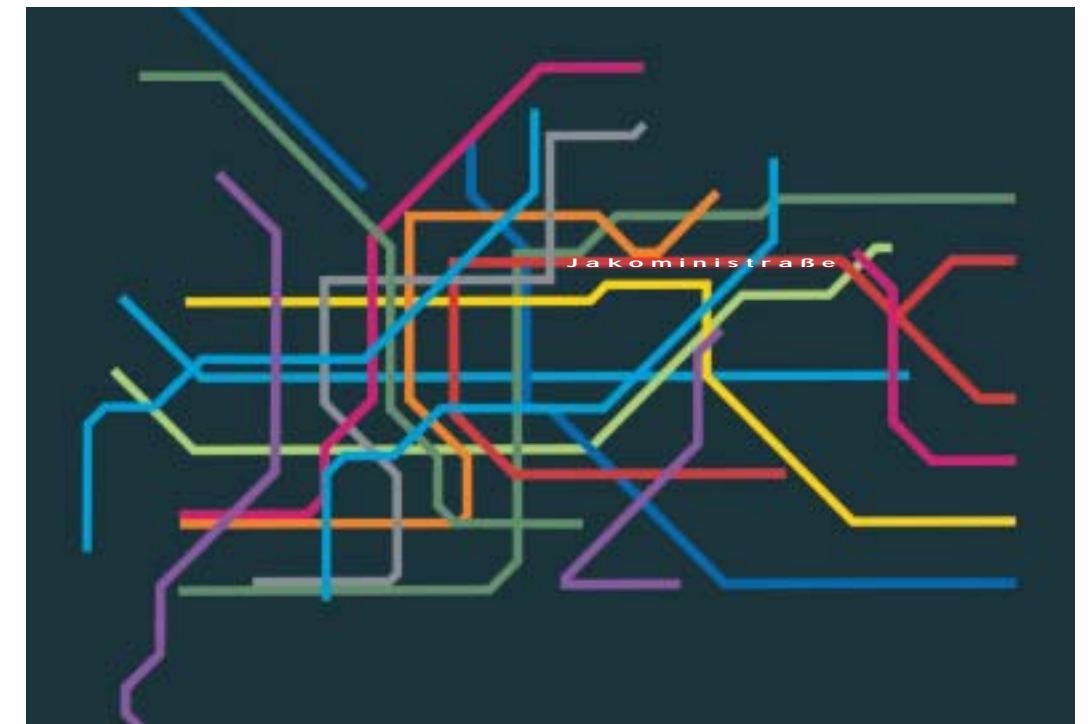
04/2001 geöffnet! – räume & geschichte(n)/ opened! – rooms & (hi)stories

05/2001 raum mental/ mental room

06/2002 da, zwischen und/ here, between and

07/2003 Hotel Rhizom – the one room hotel & reflection zone graz 0003

08/2003 Stereorealitäten/ stereo realities





„Das Rhizom selbst kann die verschiedensten Formen annehmen, von der Verästelung und Ausbreitung nach allen Richtungen an der Oberfläche bis zur Verdichtung in Knollen und Knötchen.

Im Rhizom gibt es das Beste und das Schlimmste: die Kartoffel, die Quecke, das Unkraut.“

(Gilles Deleuze & Felix Guattari)

RHIZOM_ Über uns

Gegründet 1988 von Christian Bachler, Ursula Strauß und Leo Kreisel
Seit 1991 kontinuierliche Zusammenarbeit mit dem Künstler Gue Schmidt (Wien)
RHIZOM 2004: Angelika Thon, H.J. Schubert, Mirko Maric, Leo Kreisel-Strauß

RHIZOM besteht seit 1988 mit Basislager in Graz. RHIZOM versteht sich als KünstlerInnengruppe, die projektbezogen, in ständig ändernden personellen Konstellationen und Kooperationen agiert. Der Verein bietet hierbei den infra-kulturellen Hintergrund. Schwerpunktmäßig ist die Arbeit einerseits auf internationale Kulturaustauschprojekte gerichtet, andererseits werden lokale Situationen und Verhältnisse zum Thema der künstlerischen Auseinandersetzung gemacht – mit dem Ziel, die eigenen kulturellen Begrifflichkeiten durchlässiger zu gestalten, neue Anknüpfungspunkte zu finden und zu verbinden, was vielleicht so noch nicht verbunden wurde. Die künstlerische Vorgehensweise folgt einer prozess-orientierten offenen Konzeption, in der mediale Möglichkeiten ausgetestet und auf die Gegebenheiten vor Ort oder im Medium reagiert werden kann.

“The Rhizom can itself assume the most diverse of forms, from branching-out and expansion in all directions on the surface, to the concentration in bulbs and knots.

The Rhizom contains the best and worst: the potato, couch grass and pest plants.“

(Gilles Deleuze & Felix Guattari)

RHIZOM_about us

was founded in 1988 by Christian Bachler, Ursula Strauß and Leo Kreisel
since 1991 permanent cooperation with artist Gue Schmidt (Vienna)
RHIZOM at 2004: Angelika Thon, H.J. Schubert, Mirko Maric, Leo Kreisel-Strauß

RHIZOM has been in existence since 1988 with its basic camp located in Graz. RHIZOM understands itself as a group of artists which continually changes project-related personal constellations and cooperations. The organization itself presents the infracultural background. The points of emphasis are on the one side international cultural exchange projects while the other, local situations and conditions are the topic of artistic discussion: The aim is to make their own cultural conditions more transparent, to find new starting points and to connect, what has not yet been connected in this way.

The artistic procedure is following a process-orientated open conception, where media possibilities are tested and it can be reacted on facts in situ or via media.

RHIZOM
Jakoministraße 16/II
A-8010 Graz_Austria_Europe
e-mail: rhizom@mur.at
[http: //rhizom.mur.at](http://rhizom.mur.at)



01/2001 Jackson Real Roadmovie

Jakoministraße 1-34
Jackson Real Roadmovie
 Die Wirklichkeit zum Film.

Wir sagen es wie es ist,
 wie er es gehört hat,
 durch ihre Augen spricht,
 was immer auch geschehen ist.

Jackson Real Roadmovie war eine Echtzeitgeschichte, die am konkreten Ort Jakoministraße 1-34 zur bestimmten Zeit, Samstag, 21.04.2001, zwischen 18.00 bis 18.30 Uhr entwickelt wurde. Ein Spiel mit Wirklichkeit, ihrer Inszenierung und simultan laufenden Interpretationen. Über die Ereignisse auf der Straße wurden Informationen mittels handys weitergegeben, die in Form eines Textes via Datenprojektor im Schaufenster Jakoministraße 15 und akustisch als Live-Kommentar im Parterre Jakoministraße 16 vermittelt wurden. Innerhalb einer halben Stunde konnten die Bewohner der Jakoministraße Teilnehmer in einem Film werden, der in Echtzeit und nur für die Jakoministraße realisiert wurde. 40 Akteure, von der Opersängerin, dem Brassorchester bis zu flanierenden Matrosen, verwandelten die Jakoministraße in eine Szenerie, die die Grenze zwischen dem, was nicht inszeniert und was inzeniert wurde, fließend machte.

Jakoministrasse 1-34
Jackson Real Roadmovie
 Reality to the film

We say how it is
 as he heard it
 speaking through her eyes
 whatever happened.

Jackson Real Road Movie was a real time story, developed 11-34 at a certain time, Saturday 21.04.2001, between 6 and 6.30 p.m. A play with reality, it's production and simultaneously running interpretations and informations by mobilphone the events on the street were given to the data projector in form of a text in shop window Jakoministrasse 15 and acoustically as live comment at Jakoministrasse 16 (ground floor). Within half an hour the inhabitants of the Jakoministrasse could become participants in a film, which in reality was realised in real-time and for the Jakoministrasse only. 40 Protagonists from the opera singer, the brass orchestra to strolling sailors-changed the Jakoministrasse into a scenery which opened the border between production and not production.



Mirko Maric (BiH/A)
 „Erweiterung“ Logointervention auf dem Leuchtkasten eines ehemaligen Geschäftes Jakoministraße 15

Mirko Maric (BiH/A)
 „Erweiterung“ logo intervention on the fluorescent screen of a former shop Jakoministrasse15



00/2001 Leerstehende Geschäfte

Vacant shops





Die Musiker folgen der Straßenbahn mit ihrem Spiel – am Ende der Straße durchkreuzen sie die Szenerie in umgekehrte Richtung, aus den Fenstern der Straßenbahn spielend.

01/2001 Jackson Real Roadmovie

The playing musicians follow the streetcar - at the end of the street they cross the setting in opposite direction, playing out of the streetcar windows.



02/2001 cevapcici – short cuts

„Das große Ereignis“ braucht, will es wahrgenommen werden, langfristige Planung, aufwändige Organisation und Geld. Zum Zeitpunkt der Umsetzung stellt sich oft die Frage nach der verbleibenden Aktualität. Dieses Projekt verfolgt das Ziel, die Spanne vom Gedanken zur künstlerischen Umsetzung radikal zu verkürzen – der Idee den Vorzug vor ihrer Verwertbarkeit zu geben. Die Art der Eingriffe in kulturelle und gesellschaftliche Beziehungen kann jegliche Form annehmen. Gemeinsam ist ihnen der Zeitraum der Umsetzung, der nicht länger als eine Woche dauern soll, und die ständige Fluktuation der Zielgruppe. Die Kommunikation soll sich dabei nicht dezidiert an ein Kunstpublikum wenden, sondern selektiv das soziale Umfeld der jeweiligen Intervention ansprechen. (work in progress, seit April 2001)

“The big event” should be perceived - this needs long-term-planning, a complex organization and money. At the time of the realization the question of point often is the remaining topicality. This project pursues the goal to shorten radically the time from thought to artistic realization, to give the idea priority over the usability. The kind of intervention in cultural and social relations can take any form. Common to all is the space of realization, which shouldn't be longer than one week and the permanent fluctuation of the target group. The communication should not decidedly turn to an artistic public, but selectively address the social environment of the particular intervention. (work in progress, since april 2000)



Jakoministraße 1-34

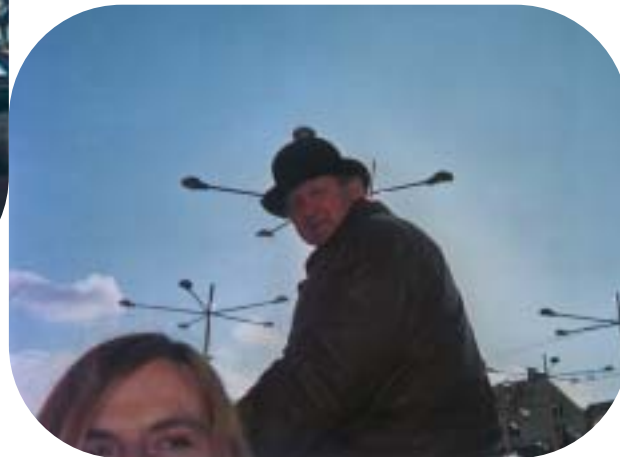


01 /2001 Jackson Real Roadmovie



Die Japaner sind nicht zum vereinbarten Zeitpunkt erschienen – Passanten übernehmen die Fotodokumentationsfahrt der Performance mit unserem Kutscher

The Japanese didn't arrive at the agreed time – people passing by take over the photodocumentationtrip of the performance with our coachman



00 /2001 Leerstehende Geschäfte Vacant shops



02/2001 cevancici - short cuts



Mirko Maric (BiH/A)
 „Hier wird gearbeitet“, Baustellen-Sound für eine verlassene Baustelle, Kassettenrecorder mit Endlosbändern
 Jakoministraße 14

Mirko Maric (BiH/A)
 "Hier wird gearbeitet", Building-sites sound for an abandoned building site, tape recorder with endlessstapes
 Jakoministrasse 14



Jakoministraße 1-34



Eine weiße Limosine fährt vor, der Chauffeur besorgt Döner-Kebab für die vermeintlichen Stars, die hinter getönten Scheiben verborgen bleiben.

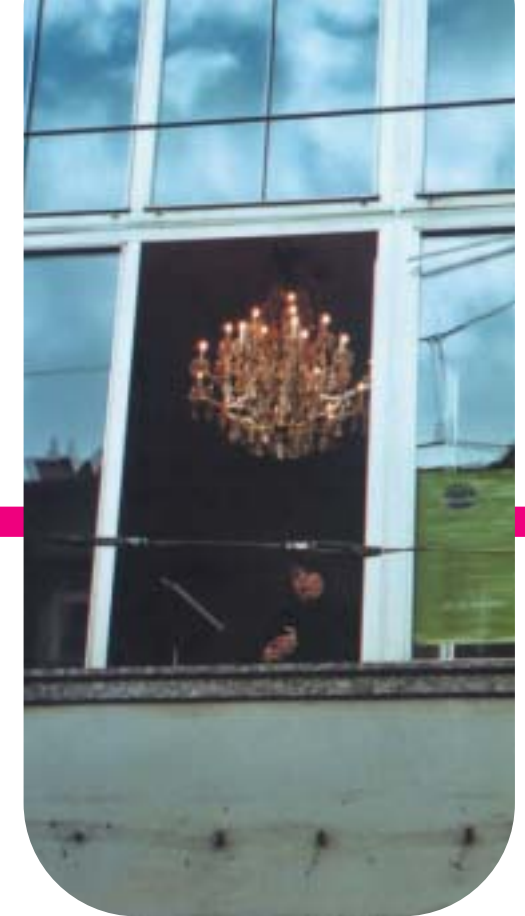
A white sedan drives up, the driver provides the supposed stars with Döner-Kebab, who remain hidden behind tinted screens.

01/2001 Jackson Real Roadmovie





Informationen über die verschiedenen Ereignisse auf der Straße werden via handys an zwei Stationen weitergegeben und interpretiert in Form eines Live-Textes via Datenprojektor (Schaufenster Jakoministraße15) und akustisch als Live-Kommentar (Parterre Jakoministraße16) auf die Straße zurück gespielt.



Informations about the different events on the street are passed on by mobiles to two stations and interpreted in form of a live text via dataprojector (shop window) Jakoministrasse 15 and acoustically played back as live comment (Jakoministrasse 16 ground floor) to the street.

Eine Opernsängerin singt eine Arie am Fenster der Hochschule für Musik, Jakoministraße 3-5

An opera singer sings an aria at a window of the university for music Jakoministrasse 3-5



Videostills am Datenprojektor, Jakoministraße 15 (aus einem Videoessay von Andrea di Castro mit William Burroughs) Projekt „In Situ“ (MEX/A), 1998

Videostills at the dataprojector, Jakoministrasse 15 (from a videoessay of Andrea di Castro with William Bourroughs) Project "In Situ" (MEX/A) 1998





Konzeption/ Organisation: Conception/ Organization:
 rhizom/ Christian Bachler, Leo Kreisel-Strauss, Mirko Maric, Angelika Thon
 Technik: Technics: Geari Schreilechner
Akteure: Protagonists:
 Brass-Band: Brass-band:
 Kurt Bauer, Michael Bergbaur, Lothar Lässer, Bojan Petrovic, Richard Winkler
 Opersängerin/ Klavierbegleitung: Opera singer, pianist:
 Sopran: Heidrun Langer, Klavier: Ru-Feei Cheng
 Live-Kommentar: Live-comment:
 Malis Stöger connected with Stoffl Rath (handy1)
 Live-Text: Live-text:
 Leo Kreisel-Strauss connected with Angelika Thon (handy2)
 Reisende auf der Suche nach dem Hotel Rhizom:
 Travelers looking for the Hotel Rhizom:
 Rajiv Joshi, Heidi Ratschop
 Die Marathonläufer: The marathon runners:
 Ewald Puhr, Hans Puhr
 Matrosen: Sailors:
 Gert Langer, Thomas Lackner
 Video: Helga Glattfelder-Knöbl, Mirko Maric, Ralf Thon
 Stars in der Limosine: Stars in the sedan:
 Tamara Maric, Marko Maric, Ira Mihalevic, Renato Weinberger
 Weisse Fahne: White flag:
 H.J. Schubert



01 /2001 Jackson Real Roadmovie



Video-Dokumentation im Schaufenster, Jakoministraße 15



Video-documentation in the shop window, Jakoministrasse 15

3/2001 night writer. lebend text

Jakoministraße 15 und 16 Parterre
Rhizom in Kooperation mit der
Grazer Autorenversammlung

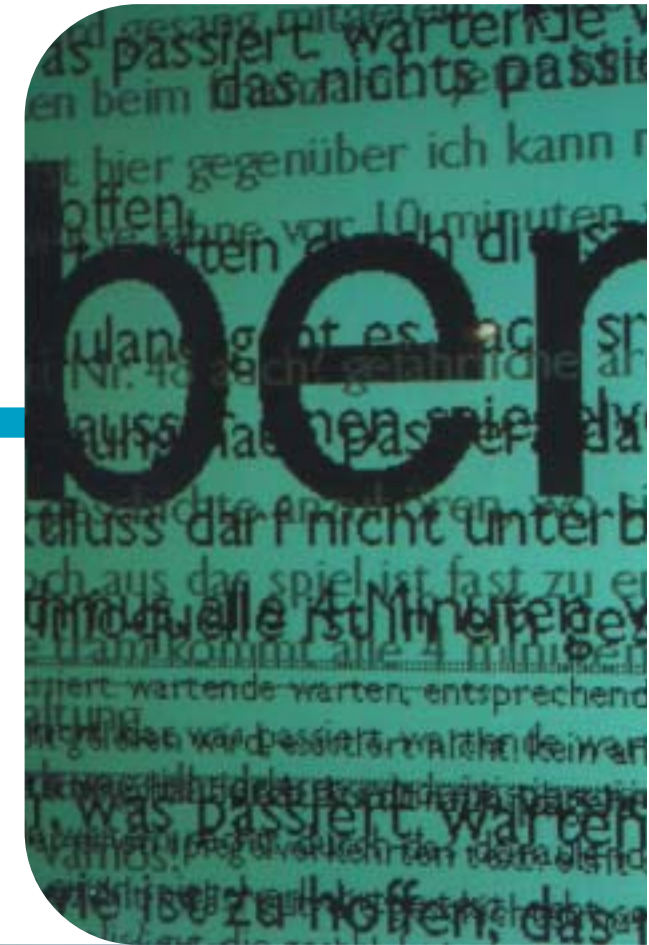
Jakoministrasse 15 and 16 ground floor
Rhizom in cooperation with
"Grazer Autorenversammlung"

Mit den AutorInnen: Helwig Brunner,
Günter Eichberger, Markus Pieber, Birgit
Pözl, Martin G.Wanko, Clarrisa Wanko,
Robert Wolf und alle gemeinsam unter
dem Pseudonym „Pixie“

Authors: Helwig Brunner,
Günter Eichberger, Markus Pieber, Birgit
Pözl, Martin G.Wanko, Clarrisa Wanko,
Robert Wolf and all together by the pen
name "Pixie"

„nightwriter“ war der Versuch ein Medium
auf seine künstlerischen Möglichkeiten zu
testen. Vier Stunden lang wurde von den
AutorInnen live getextet, wobei die Text-
findung simultan auf Datenprojektor im Schau-
fenster Jakoministraße 15 zu erleben war.
Gegenüber, in der Jakoministraße 16 wurde
ein „one-night“-Cafe eröffnet, um eine
Möglichkeit für die Kommunikation zwischen
AutorInnen und vorbeigehenden Passanten
zu bieten.

„nightwriter“ was the attempt to test the
artistic possibilities of a medium. For a
period of 4 hours, the artists were working
on a text - this creative process could be
seen simultaneously via dataprojector in the
shop window Jakoministrasse 15. Across the
street, Jakoministrasse 16, a "one-night-cafe"
was opened to offer a possibility for
communication between authors
and people passing by.

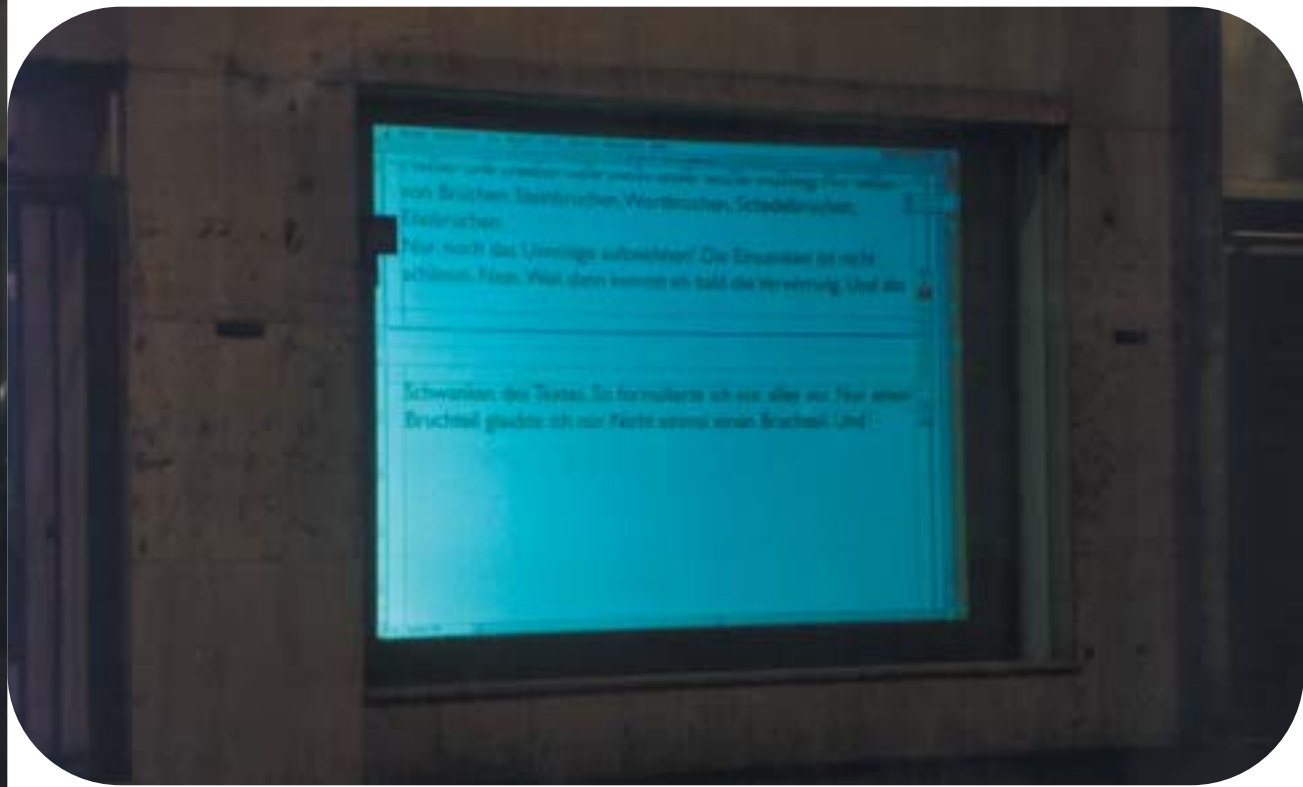


H.J. Schubert (A)
„hairto“, Projektion/ Datenprojektor
Jakoministraße15

H.J.Schubert (A)
"hairto"projection/ dataprojector
Jakoministrasse15



2/2001 cevancici - short cuts





vatern: du bist noch auf?
 tochter c. darf ich ... ha ha ha ... jesus film
 mama einen jesus film an ... jesus ... ha ha
 martin g. wanko, stückauszug
 minister: du hast ja keinen plan von nix!
 heute: i kenn mi aus, weil i hab des net s



3/2001 nightwriter – lebendtext



Angelika Thon (A)
 „Komme gleich“, Plakatinstallation auf Fensterflächen
 leerstehender Geschäfte in der Jakoministraße

Angelika Thon (A)
 "Komme gleich", Placard installation at window areas of
 vacant shops in the Jakoministrasse

2/2001 cevapcici - short cuts



04/2001 geöffnet! – räume & geschichte(n) opened! – rooms & (hi)stories

Jakoministraße 9 und 16 (Parterre)
geöffnet! räume & geschichte(n)_2 von13

geöffnet! war ein ortsspezifisches Kunstprojekt, das die große Zahl an leerstehenden Geschäftslokalen in der Jakoministraße zum Anlass genommen hat, um in der Straße infrastrukturelle und künstlerische Interventionen durchzuführen. Einige lokale Hausbesitzer und Immobilienfirmen konnten überzeugt werden, dass eine „lebendige“ Straße mit offenen, begehbaren und bespielten Räumen für alle Beteiligten positive Synergien entwickeln kann. So wurden etliche leerstehende Geschäfte geöffnet (9,15,16,32), um sie interimistisch, bis ein Mieter gefunden wurde in Kunst- und Kommunikationsräume zu verwandeln.

geöffnet! war der Versuch, die Rhizom-Geschichte(n) als offenes Bezugssystem zu bearbeiten, zu transformieren und in neuen Verbindungen erscheinen zu lassen.

Jakoministraße 9 und 16 (ground floor)
opened! – rooms & (hi)stories_2 von13

Opened ! was a localspecific art project, which used the great number of vacant shops in the Jakoministraße as an opportunity to carry out infracultural and artistic interventions. Some local house owners and estate companies could be convinced that a “lively” street with open, accesible and playable rooms can develop positive synergies for all involved. As a result some of these shops were opened (9,15,16,32) to use them in the interim, till a new tenant would be found, as art and communication rooms.

Opened ! was the attempt to work on the Rhizom story as an open reference system, to transform it and create new connections.



02/2001 cevapcici - short cuts



Leo Kreisel-Strauß (A) & H.J. Schubert (A)
 „Plakatieren verboten“, Plakalleitsystem
 auf allen leerstehenden Geschäften
 in der Jakoministraße

Leo Kreisel-Strauß (A) & H.J. Schubert (A)
 “Plakatieren verboten”, Placard guide system
 at all vacant shops in the Jakoministraße



toise live (Anita Hofer & Andreas Klöckl)
Jakoministraße 16/ Parterre/ ground floor

Aktion/ Action _9m² vonAnachB
Musik:/ Music: Prima & Fagot (UKR)
„jackson street games“
das m² Gewinnspiel/ wingame
Jakoministraße 1-34



04/2001 geöffnet! – räume & geschichte(n)
opened! – rooms & (hi)stories

Angelika Thon (A)
transidyllie (Topfpflanzeninstallation)
Jakoministraße 16/ Parterre

Angelika Thon (A)
Transidyllie (pottery plant installation)
Jakoministrasse 16/ ground floor





04/2001 geöffnet! – räume & geschichte(n) opened! – rooms & (hi)stories

reception desk rhizom/ realraum_ideenraum

Das Geschäftslokal Nr. 9 wurde in der ersten Projektphase als Ideenbörse genutzt. In Form von mailings, Foto- / Videoinstallationen, Aktionen und Interventionen auf der Straße wurde versucht, Kommunikation herzustellen. Der gedankliche Entwicklungsprozess wurde im Schaufenster des Geschäftes nachvollziehbar gestaltet. Jakoministraße 9



reception desk rhizom/ realraum_ideenraum

During the first phase of the project the shop number 9 was used as a kind of stock-exchange for ideas. By mails, photo-/video installations, actions and interventions on the street it was attempted to create communication. The mental development process was made comprehensible in the shop window Jakoministrasse 9.



Leo Kreisel-Strauß (A)
„Grasziegelfussabstreifer“
Jakoministraße 9, Eingangsbereich

Leo Kreisel-Strauß (A)
„Grasziegelfussabstreifer“
Jakoministrasse 9, entrance area





Mirko Maric (BiH/A)
„Straßentagebuch“
work in progress/
Fotoinstallation
Jakoministraße 9

Mirko Maric (BiH/A)
“Street-diary”
work in progress
Photoinstallation
Jakoministrasse 9



Jackson Street Games – Ein Passant zieht aus den Teilnahmekarten die Gewinnerin – Das transkontinentale Siegermenü (koreanisch-kurdisch-spanisch)

Jackson Street Games – A passerby pulls the winner out of the participation cards – The transcontinental winner-menu (corean-kurdish-spanish)

Leo Kreisel-Strauß (A)
„Die Ausparung der Leerstelle“
Dentale Installation
Jakoministraße 9

Leo Kreisel-Strauß (A)
“Die Ausparung der Leerstelle”
dental installation
Jakoministrasse 9



Leo Kreisel-Strauß (A)
„Über das Foto Nr. 3“, Foto
Jakoministraße 9

Leo Kreisel-Strauß (A)
“About the foto Nr. 3”, photo
Jakoministrasse 9



05/2001 raum mental

Jakoministraße 9, Schaufenster und Schauraum

Künstlerische und kulturpolitische Interventionen von GastkünstlerInnen und den KünstlerInnen von Rhizom.

Der Schauraum wurden zum „Nachdenken im Raum“ genutzt – die Zeitspanne zwischen künstlerischer Idee und Realisierung wurde dabei zu Gunsten einer Unmittelbarkeit auf eine Woche verkürzt.

Jakoministrasse 9, Shopwindow and showroom.

Artistic and politico-cultural interventions of guest artists and of Rhizom.

The showroom was used for “developing ideas in and for a room”. To favour directness the period of time between the artistic idea and realization was shortened to one week.



05/2001 raum mental mental room

H.J. Schubert (A)
meinvaterverstehtamerikanicht
Installation im großen Schaufenster
public cooler
Installation im kleinen Schaufenster
Jakoministraße 9

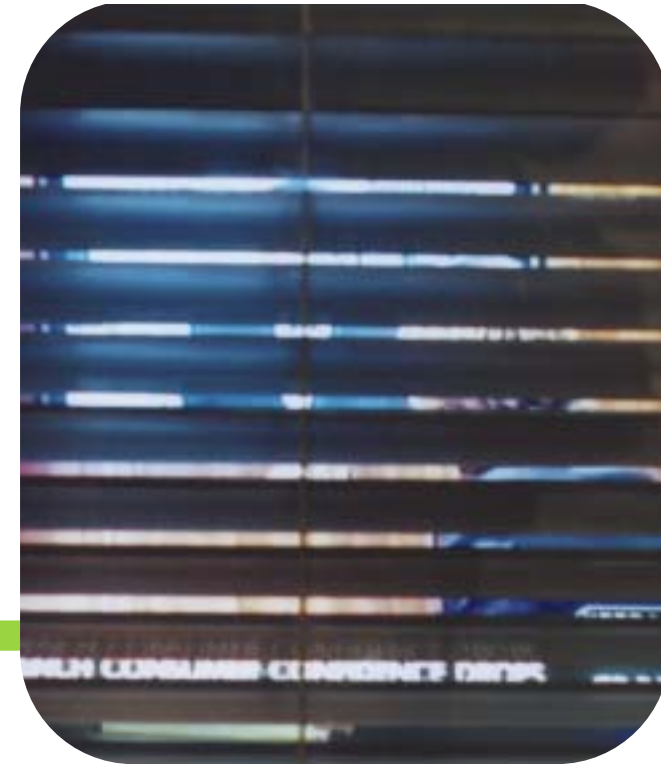
H.J. Schubert (A)
meinvaterverstehtamerikanicht
Installation in the great shop window
Public cooler
Installation in the small shop window
Jakoministrasse 9



02/2001 cevancici - short cuts



05/2001 raum mental
mental room



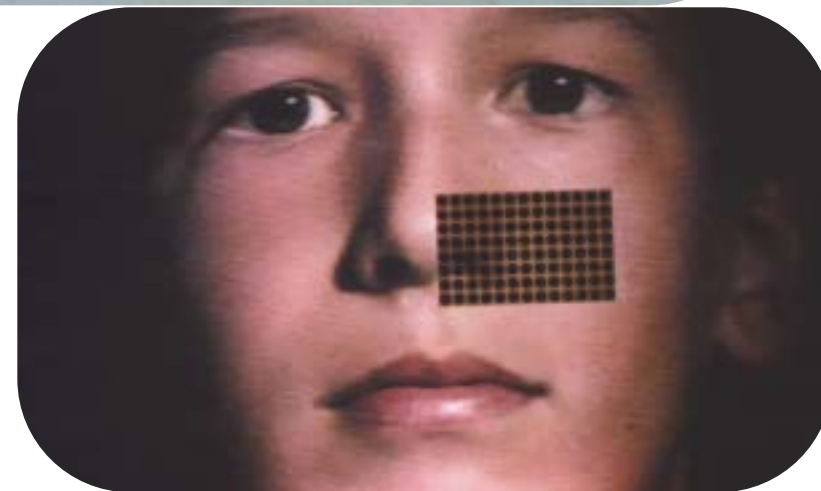
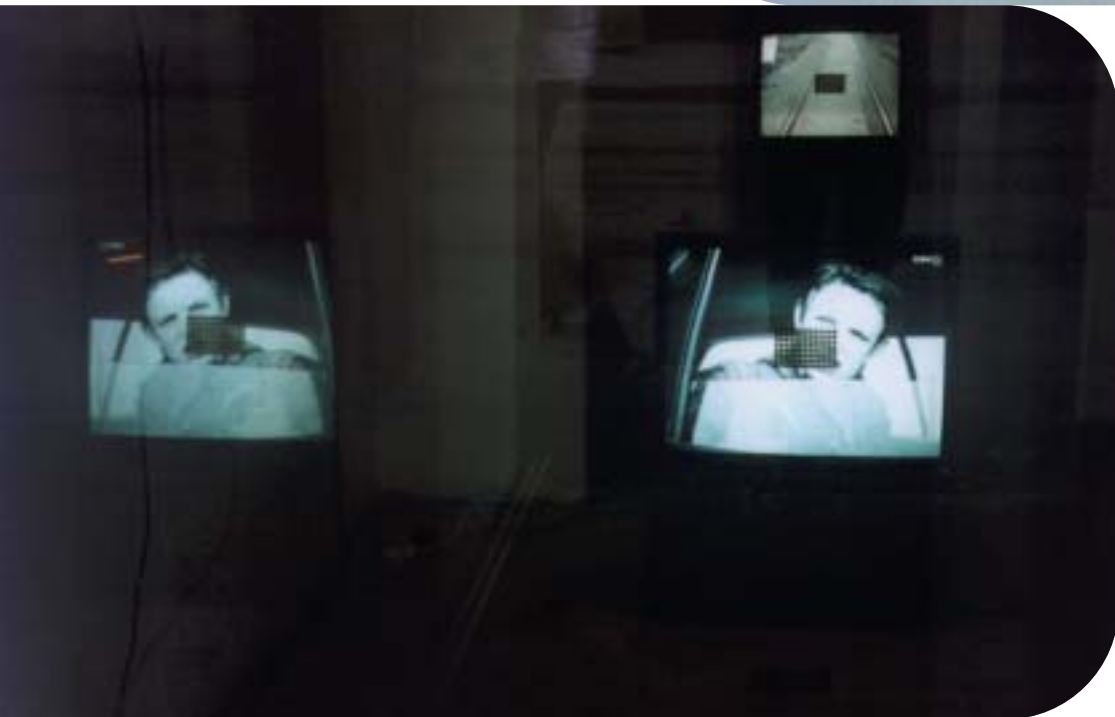
Leo Kreisel-Strauß (A)
What they don't show you, has not happened at all.
News from the Good Ones.
Medieninstallation
Jakoministraße 9

Leo Kreisel-Strauß (A)
What they don't show you, has not happened at all.
News from good Ones
Mediainstallation
Jakoministrasse 9



Mirko Maric (BiH/A)
„Retrospektive 2001-1987“
Video, Textinstallation
Jakoministraße 9

Mirko Maric (BiH/A)
“Retrospektive 2000-1987”
video, textinstallation
Jakoministrasse 9



Leo Kreisel-Strauß (A)
-15%
Installation
Jakoministraße 9

Leo Kreisel-Strauß (A)
-15%
installation
Jakoministrasse 9





Angelika Thon (A)
„Passage“
Installation und Video
Jakoministraße 9

Angelika Thon (A)
„Passage“
Installation und Video
Jakoministraße 9





H.J. Schubert
„Nachspiel – Last night I finished my trainer“
Installation
Jakoministraße 9

H.J. Schubert
“Nachspiel - Last night I finished my Trainer”
installation
Jakoministrasse 9

06/2002 raum mental



Radio Helsinki
Geburtstag – 2 Jahre radio helsinki
live radio_installation_surprises
Jakoministraße 9

Radio Helsinki
Birthday - 2 years radio helsinki
live radio_installation_surprises
Jakoministrasse 9

